

## 1. Kaupunginvaltuusto

Liikennelaitoksen lautakunta totesi, että laitoksella ei ollut taloudellisia eikä henkilöresursseja tutkimuksen suorittamiseen, koska julkisen liikenteen yhteistyösopimuksen toteuttaminen vaatii laitoksen henkilökunnan täyden työpanoksen. Liikennelaitoksen kokonaiskustannukset v:n 1970 talousarvion mukaan olivat 105 575 000 mk, josta kaupungin tukiosuus oli 42 mmk. Laitoksen pääasiallisesti lipputuloilla katettavaksi jäi täten 63 575 000 mk. Jos tämä summa lisätään kaupungin verotuksella katettaviin menoihin, veroäyri nousisi 1.4 pennillä. Ilmaisliikenteen kustannukset tulisivat sen mukaan rasittamaan kutakin perhettä verojen muodossa vuosittain n. 500 mk:lla. Vuoden 1971 talousarvion mukaan yksityisille liikenteenharjoittajille maksettavat kustannukset mukaan lukien aiheuttaisi suunnitelman toteuttaminen 2 pennin lisäyksen veroäyriin.

Kaupunkisuunnittelulautakunta mainitsi yleismaailmallisen ilmiön autoistuvissa maissa olevan joukkokuljetusliikenteen osuuden suhteellinen aleneminen. Tämä on ollut ha-

vaittavissa myös Helsingissä. Lautakunta totesi, että ilmaiskuljetuksesta hyötyisivät myös varsin suuret ulkokuntalaisten määrät helsinkiläisten veronmaksajain kustannuksella. Lautakunta oli v. 1969 esittänyt kaupunginhallitukselle mm., että kulkumuodon valintaan vaikuttavien tekijöiden tutkimista varten laaditun tutkimusohjelman pohjalta ryhdyttäisiin sen suorittamisesta neuvottelemaan naapurikuntien ja valtion kanssa. Tutkimus esitettiin annettavaksi jonkin alaan hyvin perehtyneen insinööri-toimiston tehtäväksi yhdessä jonkin yliopistollisen tutkimuslaitoksen kanssa. Aloitteessa mainitut kysymykset tulisi kytkeä tähän kuljutavan valintaa koskevaan tutkimusohjelmaan.

Kaupunginhallitus ilmoitti, että em. tutkimusohjelma oli palautettu kaupunkisuunnitteluviraston tarkistettavaksi. Siinä yhteydessä voitaisiin aloitteessa esitetyt näkökohdat ottaa huomioon. Kaupunginvaltuusto katsoi eo. lausunnot riittäväksi selvitykseksi aloitteen johdosta (1.9. 525 §).

## 8. Satamaoloja koskevat asiat

*Satamajärjestyksen muuttaminen.* Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä Helsingin kaupungin satamajärjestyksen 17 §:ään lisättäväksi uuden 2. momentin, joka koski asunto-, ravintola-, korjaamo- tai muun sen kaltaisen aluksen sijoittamista laituriin. Päätös alistettiin sisäasiainministeriön vahvistettavaksi (24.11. 729 §).

*Sataman liikennemaksutaksan korottaminen.* Kaupunginvaltuusto päätti, että niitä sekä ulkomaan että kotimaan liikenteen rahamääräisiä liikennemaksuja, jotka olivat voimassa Suomen Satamaliiton v. 1961 antaman suosituksen mukaisista maksuista 20 %:lla korotettuina ja täysiksi penneiksi tasattuina sekä liiton v. 1969 suositteleman apuluettelon mukaisesti oikaistuna, korotetaan 10 %:lla.

Sisäasiainministeriö vahvisti päätöksen siten, että liikennemaksutaksan muutokset tulivat voimaan 1.4.1971 lukien (10.3. 187 §, 5.5. 289 §, kunn. as. kok. n:o 57).

*Erinäiset kustannukset.* Kaupunginvaltuusto oikeutti satamalaitoksen käyttämään v:n 1970 talousarvioon kalustoa varten merkitystä määrärahasta enintään 4 000 mk virkapukujen ja suojavaatetuksen hankkimiseen sekä varsinaisia palkkamenoja varten merkitystä määrärahasta enintään 6 500 mk tarverahamenoihin (10.2. 122, 121 §).

*Laiturit, väylät, rautatiet ym.* Kaupunginvaltuusto oikeutti satamalautakunnan käyttämään seuraavia määrärahoja: v:n 1968 talousarvion pääomamenoihin siltojen suunnitteluun merkitystä määrärahasta enintään

45 000 mk Nurmisen laiturin rakentamiseen (10.2. 119 §); v:n 1970 talousarvioon Länsisataman talletusvarastoa varten merkitystä määrärahasta 420 000 mk Länsisataman itäisen pistokkeen rakentamiseen sekä 250 000 mk varastorakennuksen L 7 menoihin ja 135 000 mk Linnanlaiturin vahvistamiseen (1.9. 524 §, 5.5. 313 §); Lauttasaaren siltaa varten merkitystä määrärahasta 200 000 mk Länsisataman itäisen pistokkeen rakentamiseen ja 300 000 mk Salmisaaren rantamuurin rakentamiseen sekä tilille uusien siltojen suunnittelua varten merkitystä määrärahasta 50 000 mk Salmisaaren rantamuurin rakennustöihin (15.12. 789 §) ja Merisataman rannan järjestelyihin merkitystä määrärahasta enintään 60 000 mk varastorakennuksen L 6 rakennuskustannusten suorittamiseen (5.5. 314 §).

Kertomusvuoden talousarvioon Länsisataman itäisen pistokkeen roll on – roll off -laituria ja ponttoonin varten merkittyä määrärahaa saatiin ponttoonin hankinnan asemesta käyttää kiinteän peräporttilaiturin rakentamiseen (5.5. 312 §).

*Länsisataman yleis- ja käyttösuunnitelma.* Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä Länsisataman yleis- ja käyttösuunnitelman satarakennusosaston piirustuksesta III/1420<sup>4</sup> ilmenevän vaihtoehdon n:o V mukaisena kuitenkin siten, että alueelle rakennettavien rakennusten koko, muotoilu ja sijoitus samoin kuin aluetta palvelevien rautateiden suunnat ovat ohjeellisia sekä että ne vielä tutkitaan tarkemmin ennen kulloinkin kysymyksessä olevan osa-alueen rakentamista (10.2. 108 §).

*Luonnospiirustusten hyväksyminen.* Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä arkkit. Jaakko Laapotin laatimat, 4.9.1971 päivätty varastorakennuksen L 7 luonnospiirustukset (15.12. 783 §).

*Saukon konttiterminaalissa* olevan konttinosturin keskeytymättömän toiminnan varmistamiseksi valtuusto oikeutti satamalautakunnan tilaamaan välittömästi toisen tart-

tumalaitteen konttinosturia varten (26.5. 351 §).

*Pasilan maaliikennekeskus.* Kaupunginvaltuusto päätti v. 1968 (s. 69), että Helsinkiin maitse kuorma-autoilla ja rautateitse saapuvan tullinalaisen tavarantoimituksen vastaanottamiseen ja tullikäsitteilyyn sekä vastaavasti vientiin menevien lähetysten hoitamiseen tarkoitettu tavarakeskus perustetaan Pasilan uuden ratapiha-alueen pohjoisreunaan rajoittuvalle, Metsälän asutusalueen länsipuolella sijaitsevalle alueelle. Kaupunginhallitus hyväksyi 20.4.1970 arkkit. Jonas Cedercreutzin laatiman, 29.4.1969 päivätyn Pasilan maaliikennekeskuksen maankäyttösuunnitelman ja kaupunginvaltuusto hyväksyi arkkit. Cedercreutzin laatimat, 1.9.1970 päivätty maaliikennekeskuksen B rakennuksen luonnospiirustukset n:o 1–8. Lisäksi kaupunginvaltuusto hyväksyi kaupunginhallituksen 28.6.1971 B rakennuksen rakennustyön rahoituksesta tekemän päätöksen (10.3. 188 §, 1.9. 515 §).

Edelleen kaupunginvaltuusto päätti, että rautatiehallituksen kanssa tehdään seuraava

## S o p i m u s

Rautatiehallituksen ja Helsingin kaupungin kesken on tehty seuraava sopimus Pasilan ratapiharaiteistosta erkanevan, maaliikennekeskukseen johtavan yhdysraiteen sekä maaliikennekeskuksen alueelle tulevien veto- ja kuormausraiteiden rakentamisesta:

1) Raiteisto rakennetaan rautatiehallituksen ratapihajaoston karttapiirroksen n:o 357, 16.4.1970 mukaan.

2) Valtionrautatiet rakentaa kustannuksellaan yhdysraiteen K 43 kiskoista vaihteineen vaihteesta 284 hallintaoikeuden rajalla olevaan pisteeseen A saakka.

3) Kaupunki rakentaa kustannuksellaan yhdysraiteen pisteestä A maaliikennekeskukseen päin sekä veto- ja kuormausraiteet alus- ja päällysrakenteineen täysin valmiiksi. Mi-

## 1. Kaupunginvaltuusto

käli kaupunki niin haluaa, voidaan tässä kohdassa mainitut työt suorittaa valtionrautateiden toimesta laskutustyönä, jolloin valtionrautatiet laskuttaa kaupunkia todellisten kustannusten (yleiskustannukset ml.) mukaan.

4) Yhdysraide jää vaihteen 284 ja pisteen A väliseltä osalta valtionrautateiden omaisuudeksi sekä pidetään kunnossa ja puhtaana sen toimesta. Pisteestä A jatkuva raiteiston osa jää puolestaan kaupungin omaisuudeksi sekä kunnossa ja puhtaana pidettäväksi. Valtionrautatiet toimittaa kuitenkin talvisaikaan koko raiteiston auraamisen oman auraustyönsä yhteydessä tarvittaessa ja milloin se esteettä käy päinsä.

5) Kaupunki sallii valtionrautateiden muuttaa maaliikennekeskuksen raiteen erkanemiskohtaa vaihteiden 284 ja 287 välisellä osuudella, jos rautatiehallitus vastaisuudessa katsoo Pasilan ratapihan kehityksen niin vaativan.

6) Kaupunki sitoutuu pisteestä A maaliikennekeskukseen päin kustantamaan ne raiteiston vaatimat varmistus-, valaistus- ja viestituslaitteet, mitkä rautatiehallitus katsoo raiteiston liikenteen turvaamiseksi nyt tai vastaisuudessa tarpeellisiksi.

7) Raiteistosta mahdollisesti erkanevista muista varasto- tai teollisuusraiteista tehdään aikanaan eri sopimukset.

8) Tämä sopimus lakkaa olemasta voimassa kolmen (3) kuukauden kuluttua jommaltakummalta puolelta tapahtuneen irtisanomisen jälkeen.

9) Tätä sopimusta on tehty kaksi samanaista kappaletta, yksi kummallekin sopijapuolelle, eikä sitä saa ilman toisen osapuolen suostumista siirtää kolmannelle.

Samalla valtuusto oikeutti kaupunginhallituksen päättämään sopimukseen mahdollisesti tarvittavista pienehköistä muutoksista (10.3. 189 §).

*Vuokrauksia koskevat asiat.* Kaupunginvaltuusto oikeutti satamalautakunnan vuokraamaan Hernesaaren korttelin n:o 20176

tontin n:o 16 kokonaisuudessaan Vaasan Höyrymylly Oy:lle siten, että vuokra-aika päättyy 30.6.1985 ja että vuokra-ajan alkamisajankohta jää satamalautakunnan päättäväksi sekä muutoin seuraavilla ehdoilla:

1. Vuotuinen vuokramaksu on 31.12.1971 saakka 150 611 mk.

1.1.1972 alkaen vuotuinen vuokramaksu riippuu virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa lokakuu 1951 on 100, siten että perusvuokrana on 2.85 mk/m<sup>2</sup>/v ja perusindeksinä 100 sekä että vuokraa korotetaan tai alennetaan kunkin kalenterivuoden alusta niin monella 10 %:lla perusvuokrasta kuin edellisen kalenterivuoden 10 ensimmäisen kuukauden keskimääräinen elinkustannusindeksi poikkeaa täysinä kymmeninä prosentteina perusindeksistä. Viitenä ensimmäisenä vuotena sopimuksen tekemisestä korotus ei kuitenkaan saa olla enempää kuin puolet indeksin muutoksesta.

2. Vuokralainen sitoutuu 3 kk:n kuluessa sopimuksen alkamispäivästä lukien luovuttamaan käytöstään asemakaavan mukaan tonttiin n:o 15 kuuluvat alueet, samalla kun vuokramiehellä on oikeus em. ajan kuluttua saada käyttöönsä tonttiin n:o 16 asemakaavan mukaan kuuluvat alueet, elleivät vuokralainen ja Wärtsilä Oy:n Helsingin telakka keskenään toisin sovi.

3. Vuokramies on velvollinen kustannuksellaan täyttämään vesialueena olevan tontinosan.

4. Tällä sopimuksella puretaan satamalautakunnan ja Vaasan Höyrymylly Oy:n kesken 22.4.1968 tehty vuokrasopimus n:o 1406.

5. Muutoin noudatetaan soveltuvin osin purettavan sopimuksen ehtoja.

Samalla kaupunginvaltuusto oikeutti satamalautakunnan vuokraamaan Wärtsilä Oy Helsingin telakalle korttelin n:o 20176 tontista n:o 15 satamalautakunnan 21.6.1971 tekemään esitykseen liittyvään, satamarakennusosaston laatimaan karttaan merkityn alueen siten, että alueen vuokra-aika päättyy 31.12.

1999 ja että vuokra-ajan alkamisajankohta jää satamalautakunnan päätettäväksi sekä muuten seuraavilla ehdoilla:

1. Vuotuinen vuokramaksu on 31.12.1971 saakka 209 757 mk.

1.1.1972 lukien vuotuinen vuokramaksu riippuu virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa lokakuu 1951 on 100, siten että perusvuokrana on 1.88 mk/m<sup>2</sup>/v. (Muut ehdot samat kuin edellä.)

2. Vuokralainen sitoutuu kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen alkamispäivästä lukien luovuttamaan käytöstään asemakaavan mukaan tonttiin n:o 16 kuuluvat alueet, samalla kun vuokramiehellä on oikeus em. ajan kuluttua saada käyttöönsä tonttiin n:o 15 asemakaavan mukaan kuuluvat alueet, elleivät vuokralainen ja Vaasan Höyrymylly Oy keskenään toisin sovi.

3. Kaupunki ei ole velvollinen suorittamaan vuokra-alueella täyttö- tai rakennustöitä.

4. Vuokramiehellä on oikeus käyttää asemakaavassa vesialueeksi merkittyä korttelinosaa, jolla saadaan rakentaa ainoastaan laitureita ja siltoja, niiltä osin kuin sen käytöstä ei ole sopimuksilla toisin määrätty, satamalaitoksen kussakin tapauksessa erikseen antaman luvan nojalla sekä erikseen määrättävin ehdoin ja korvauksin.

5. Alueelle mahdollisesti jäävän rakennusviraston entisen autokorjaamorakennuksen käytöstä sovitaan erikseen satamalautakunnan ja vuokralaisen kesken.

6. Sopimuksella n:o 1312 A vuokratusta vesialueesta siirretään satamarakennusosaston laatimaan karttaan merkitty vesialue tällä sopimuksella vuokratuksi tonttialueeksi.

7. Tällä sopimuksella puretaan satamalautakunnan ja Wärtsilä Oy:n kesken 7.12.1965 tehty vuokrasopimus n:o 1313.

8. Muutoin noudatetaan soveltuvin osin purettavan sopimuksen ehtoja.

Vielä valtuusto päätti, että sataman maanpuoleinen raja Hernesaaressa siirretään kulkemaan vahvistetun asemakaavan mukaisen

Hylkeenpyytäjänkadun länsireunaa ja jatku-  
maan kadun suuntaisena Hernesaarenran-  
taan asti (29.9. 586 §).

Kaupunginvaltuusto oikeutti satamalautakunnan vuokraamaan Korpivaara Oy:lle Lauttasaaren korttelissa n:o 31129 sijaitsevan, laiturialueineen 5 501 m<sup>2</sup>:n suuruisen tontin n:o 3 ajaksi 1.9.1971–31.8.2001 mm. seuraavin ehdoin:

1. Vuotuinen vuokramaksu on 31.12.1971 saakka 6.39 mk/m<sup>2</sup>. 1.1.1972 alkaen vuotuinen vuokramaksu riippuu virallisesta elinkustannusindeksistä, jossa lokakuu 1951 on 100, siten että perusvuokrana on 2.91 mk/m<sup>2</sup>/v ja perusindeksinä 100 — — — — —.

2. Vuokramiehellä on oikeus vapaasti siirtää tämä sopimus kolmannelle henkilölle telakkatoimintaa ja satamaliikennettä edistävää muuta toimintaa varten.

3. Ellei vuokralainen tarvitse kaupungin rakentamia telakkaratoja tai osaa niistä, hänellä on oikeus purkaa ne. Mikäli vuokrasopimus lakkaa olemasta voimassa ennen sovitun vuokrakauden päättymistä, vuokralainen on velvollinen kaupungin niin vaatiessa korjaamaan telakkaradat entiseen kuntoonsa.

4. Vuokralainen on velvollinen kaupungin niin vaatiessa kustannuksellaan rakentamaan kaupungin hyväksymän aidan vuokratonttinsa ja korttelin n:o 31129 tontin n:o 4 rajalle.

5. Kaupungin tulee kohtuullista korvausta vastaan saada vuokrata tontille rakennettava rakennuksesta kaupungin oman telakan henkilökunnalle tarvittavat huoltotilat.

6. Vuokrasopimukseen saadaan lisäksi ottaa muut tavanomaiset ehdot (1.9. 517 §).

Satamalautakunta oikeutettiin vuokraamaan Öljynpuristamo Oy:lle satamarakennusosaston 5.8.1971 päivättyyn karttaan merkitty n. 3 900 m<sup>2</sup>:n suuruinen alue ajaksi 1.11.1971–31.12.1998 seuraavilla ehdoilla:

1. Vuotuinen vuokramaksu on 31.12.1971 saakka 5.75 mk/m<sup>2</sup>.

1.1.1972 alkaen vuotuinen vuokramaksu riippuu virallisesta elinkustannusindeksistä,

## 1. Kaupunginvaltuusto

jossa lokakuu 1951 on 100, siten että perusvuokrana käytetään 2.50 mk/m<sup>2</sup>/v ja perusindeksinä pistelukua 100 — — —.

2. Vuokralaisella on oikeus kaupunkia kuulematta siirtää tämä vuokraoikeus toiselle, mutta siirrosta on 1 kk:n kuluessa ilmoitettava satamalautakunnalle, jolloin on esitettävä saantokirja ja muut tarpeelliset asiakirjat. Vuokraehtojen täyttämisestä vastaa entinen vuokralainen, kunnes satamalautakunta on siirron merkinnyt. Sitä vastoin vuokralainen ei saa luovuttaa tonttia tai osaa siitä toisen käytettäväksi.

3. Kaupungilla on oikeus vuokramiehen kustannuksella hakea ja saada kiinnitys tontin vuokraoikeuteen ynnä tontilla oleviin rakennuksiin vuotuisen vuokramaksun suorittamisen vakuudeksi enintään 27 000 mk:n määrään asti sekä kadun vuotuisen kunnossa- ja puhtaanapitokorvauksen suorittamisen vakuudeksi enintään 500 mk:n määrään asti kummastakin maksettavine 12 %:n vuotuisine korkoineen.

4. Yhtiö sitoutuu noudattamaan raiteenpitojärjestelmän määräyksiä.

5. Alueelle tulevan lisäraiteen rakentamiseen vuokralaisen on hankittava myös rautatiehallituksen hyväksyminen. Mikäli rautatiehallitus katsoo, ettei lisääntyvää liikennettä voida hoitaa yhtiön anomuksen liitteenä olevaan, 26.6.1969 päivättyyn piirustukseen merkityllä raidejärjestelyllä, on rautatiehallituksen laatimat raidejärjestelyt voitava hoitaa alueilla, jotka on vuokrattu sopimuksella n:o 1197 ja tällä sopimuksella.

6. — — —. (27.10. 658 §).

*Vuokraehtojen muuttaminen ym.* Valtuusto oikeutti v. 1963 satamalautakunnan vuokraamaan John Nurminen Oy:lle Hernesaaren korttelin n:o Tv 242 tontin n:o 1 ajaksi 1.4. 1963—31.3.2002 mm. sillä ehdolla, että vuokramiehellä on oikeus vuokrata kauintaan v:n 1971 loppuun posti- ja lennätinhallitukselle enintään 3 000 m<sup>2</sup>:n suuruinen osa tontille rakennettavista varastorakennuksista.

Yhtiön anomuksesta valtuusto oikeutti sen vuokraamaan em. suuruisen varasto-osaston edelleen posti- ja lennätinhallitukselle kauintaan 31.12.1975 saakka. Samalla valtuusto oikeutti satamalautakunnan päättämään John Nurminen Oy:lle myönnetyn oikeuden mahdollisesta jatkamisesta 31.12.1975 jälkeen (1.9. 518 §).

Valtuusto oikeutti John Nurmisen Varastot Oy:n siirtämään valtuuston v. 1966 tekemään päätökseen perustuvan, Munkkisaaren korttelin n:o 20243 tonttia n:o 2 sekä siihen liittyvää laiturialuetta koskevan vuokrasopimuksen 1.9.1971 alkaen John Nurminen Oy:lle (1.9. 519 §).

*Kaapelien asentaminen.* Kaupunginvaltuusto oikeutti valtionrautatiet asentamaan valtionrautateiden ratateknillisen toimiston turvalaitejaoston piirustuksen n:o 7039 mukaisesti turvalaitekaapelit Eteläsatamaan seuraavilla ehdoilla:

1) Työn valmistuttua on kaapelien sijainnista toimitettava tarkka mittapiirustus satamalaitoksen satamarakennusosastolle, sähkölaitoksen verkonsuunnittelutoimistoon sekä kiinteistöviraston kaupunkimittausosastolle.

2) Satamalaitoksen satamarakennusosastolla on oikeus asettaa luvan saajan kustannuksella työtä varten valvoja — — —. Työn jälkeen on luvan saajan kunnostettava työpaikka satamarakennusosaston hyväksymään kuntoon.

3) Luvan saaja vastaa kaikesta siitä haitasta tai vahingosta, mitä kaapelien rakentamisesta tai sijainnista mahdollisesti aiheutuu kaupungille tai kolmannelle henkilölle.

4) Luvan saajan tulee tarvittaessa korvauksetta siirtää kaapelit toiseen paikkaan (27.1. 64 §).

Ford Oy:lle myönnettiin tavanmukaisilla ehdoilla lupa kaapelien asentamiseen liikennealueelle Hernesaassa yhtiön 3.5.1971 päivätyn anomuksen mukaisesti. Lupa oli voimassa siten, että irtisanomisaika oli 6 kk (1.9. 516 §).

Telko Oy:lle annettiin lupa sähkökaapeliin asentamiseen raidekujan n:o 11 alitse Herttoniemessä yhtiön anomukseensa oheistaman piirustuksen mukaisesti. Luvasta oli suoritet-

tava 300 mk:n kertakaikkinen korvaus, irtisanomisaika 6 kk. Muut ehdot olivat tavanmukaiset (10.2. 109 §).

## 9. Liikelaitoksia koskevat asiat

### *S ä h k ö l a i t o s*

*Viranhaltijat.* Teollisuuslaitosten kassa- ja tiliosaston lopettamisen yhteydessä sähkölaitokselle siirrettiin eräitä kassa- ja tiliosaston virkoja viranhaltijoihin. Näiden joukossa oli myös palkkakonttorin päällikön virka. Tämän vuoksi valtuusto päätti lakkauttaa laitoksen 24. pl:n palkkakonttorin päällikön viran 1.5. lukien ko. viran haltijan eläkkeelle siirtymisen johdosta (5.5. 304 §).

*Sähkön hinnan korottaminen.* Voimalaitospolttoaineiden hinnoissa tapahtuneen nousun vuoksi kaupunginvaltuusto päätti korottaa sähkölaitoksen yleiset tariffit siten, että korotettuja maksuja sovelletaan energiamaksujen osalta 1.7.1971 tai sen jälkeen ensiksi suoritusta mittarinluvusta alkavaan kulutukseen ja muiden maksujen osalta mainitusta päivästä lukien (23.6. 444 §, kunn. as. kok. n:o 114).

*Suvilahden sähköaseman uusiminen.* Kaupunginvaltuusto päätti, että Suvilahden sähköasema uusitaan teollisuuslaitosten lautakunnan 17.11.1970 päivätyn esityksen mukaisesti. Samalla kaupunginvaltuusto hyväksyi arkkitehtuuritoimisto Timo Penttilän laatimat, 3.11.1970 päivätyt sähköaseman luonnospiirustukset n:o 26-32 (26.5. 353 §).

*Hanasaaren voimalaitos.* Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä arkkitehtuuritoimisto Timo Penttilän laatimat, 3.11.1970 päivätyt Hanasaaren B voimalaitosta, huoltorakennusta ja sosiaalirakennusta koskevat luonnospiirustukset siten, että jatkosuunnittelussa varaudutaan liikenneväylien ja raiteiden lo-

pullisen sijoituksen selvittyä asemakaavan mahdollisiin tarkistuksiin.

Lisäksi kaupunginvaltuusto hyväksyi seuraavan toivomusponnen: Valtuusto edellyttää, että aina tehtäessä kaupungin maaperän, vesien ja ilman puhtauteen olennaisesti vaikuttavia ratkaisuja niistä tästedes riittävän varhaisessa vaiheessa hankitaan paitsi terveydenhoitolautakunnan myös ympäristönsuojelutoimikunnan lausunto. Kaupunginvaltuusto edellytti, että suoritetaan kiireellinen tutkimus sen selvittämiseksi, miten savukaasujen puhdistaminen rikin oksideista Hanasaaren nykyisessä ja erityisesti laajennetussa voimalaitoksessa voidaan tehokkaasti toteuttaa (26.5. 352 §).

*Helsingin-Turun moottoritien valaiseminen.* Tie- ja vesirakennushallitus oli lähettänyt suunnitelman sekä sopimusehdotuksen Helsingin-Turun moottoritien valaisemisesta kaupungin alueella. Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä tehtäväksi seuraavan sopimuksen em. moottoritien valaisemisesta:

### S o p i m u s

Helsingin-Turun moottoritien valaiseminen välillä Huopalahdentie-kaupungin raja.

Valtion, jota tässä tapauksessa edustaa tie- ja vesirakennushallitus, sekä Helsingin kaupungin kesken sovitaan yllä mainitun moottoritien valaisemisesta seuraavaa:

1. Moottoritien valaistukseen kuuluvat ne pylväät valaisimineen, kaapeleineen ja muine